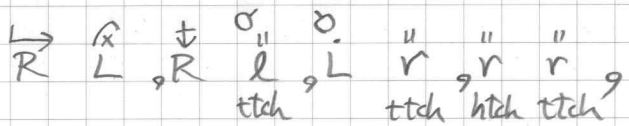
= Asmar Yaman = アスマルヤマン　　Mush-Armenia
Asmar Aghchig アスマルアグチグ

小指(W)



<ローロメモ>
・単に"Asmar"と呼ぶこともある。

2026.11.8

Dení

Ասմար յաման

Ասմար յաման, յաման, յաման, Դիլբար ու դալալո յաման:

Ասմար, մի գա, մեր տուն մուխ է,Լուսնակ էրես, ընքեր թուխ է:
Ասմար յաման, յաման, յաման, Դիլբար ու դալալո յաման:
Ասմար ելի, կէրթա մարագ, Ուր ուտելիք՝ մեղըր ու կարագ:
Ասմար յաման, յաման, յաման, Դիլբար ու դալալո յաման:
Ասմար, մի գա, մեր տուն մուխ է,Լուսնակ էրես, ընքեր թուխ է:
Ասմար յաման, յաման, յաման, Դիլբար ու դալալո յաման:

Ասմար կէրթեր, քաղեր օղին, Ա՛խ, պագ մե տենք վըզի դողին:
Ասմար յաման, յաման, յաման, Դիլբար ու դալալո յաման:

Asmar yaman (Asmar aghchig)

// Asmar yaman, yaman, yaman, Tilpar u talalo yaman: //

Asmar, mi ka, mer dun mukh e, Lusnag eres, enkher thukh e:
// Asmar yaman, yaman, yaman, Tilpar u talalo yaman: //
Asmar eli, gertha marak, Ur udelikh՝ megher u garak:
/ Asmar yaman, yaman, yaman, Tilpar u talalo yaman: /
Asmar, mi ka, mer dun mukh e, Lusnag eres, enkher thukh e:
// Asmar yaman, yaman, yaman, Tilpar u talalo yaman: //

Asmar gerther, khagher oghin, A՛kh, bak me denkh vezi toghin:
// Asmar yaman, yaman, yaman, Tilpar u talalo yaman: //

Asmar yaman （Asmar aghchig）

アスマルよ、あぁ、切ない、切ない　愛しの美しい人よ、あぁ、切ない。

アスマル、来ないで、僕の家は煙だらけだから。君は満月のような顔（色白の肌）をしていて、眉は漆黒（ダーク）なんだから。
アスマルよ、あぁ、切ない、切ない　愛しの美しい人よ、あぁ、切ない。
アスマルは立ち上がり、納屋へと行く。そこにあるごちそうは、蜂蜜とバターだ。
アスマルよ、あぁ、切ない、切ない　愛しの美しい人よ、あぁ、切ない。
アスマル、来ないで、僕の家は煙だらけだから。君は満月のような顔（色白の肌）をしていて、眉は漆黒（ダーク）なんだから。
アスマルよ、あぁ、切ない、切ない　愛しの美しい人よ、あぁ、切ない。

アスマルは（霧や露を）かき分けて、冷たい朝の空気を集めるように歩いていく。
あぁ、彼女の震える首筋に、そっと一度だけキスをさせておくれ。
アスマルよ、あぁ、切ない、切ない　愛しの美しい人よ、あぁ、切ない。

※Asmar は女の子の名前。語源はアラビア語で「小麦色の肌をした、褐色の髪の」という意味を持つ言葉。アルメニアの伝統歌において「アスマル（小麦色の肌の娘）」は、オリエンタルで非常に魅力的な美女の代名詞としてよく登場します。